

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
IR
LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMAS
DĖL BENDRADARBIAVIMO APLINKOS SRITYJE**

Lietuvos Respublikos Vyriausybė, Estijos Respublikos Vyriausybė ir Latvijos Respublikos Vyriausybė, toliau – Šalys,

pripažindamos Lietuvos Respublikos, Estijos Respublikos ir Latvijos Respublikos draugiškus santykius;

suprasdamos atsakomybę už aplinkos būklės gerinimą;

pripažindamos, kad kiekviena valstybė, turėdama suverenią teisę naudoti savo gamtos išteklius, imasi priemonių užkirsti kelią jos vykdomos veiklos keliamam žalingam tarpvalstybiniam poveikiui;

pripažindamos, kad daugelį aplinkos problemų galima išspręsti bendradarbiaujant tarptautiniu lygmeniu;

atsižvelgdamos į Jungtinių Tautų aplinkos ir plėtros konferencijos deklaracijoje (1992 m., Rio de Žaneiras) iškeltus tikslus ir principus bei tarptautinius susitarimus, kuriais siekiama apsaugoti Baltijos jūrą;

atsižvelgdamos į Lietuvos Respublikos, Estijos Respublikos ir Latvijos Respublikos narystę Europos Sąjungoje ir jų galimybę naudotis Europos Sąjungos finansinėmis priemonėmis;

pasiryžusios tęsti sėkmingą bendradarbiavimą aplinkos srityje,

s u s i t a r ė :

1 straipsnis

Šalys plėtoja ir tęsia trišalį bendradarbiavimą aplinkos apsaugos ir aplinkos taršos prevencijos srityje visų Šalių labai bei skatina toliau plėtoti ekonominius, mokslinius ir techninius ryšius siekiant bendromis pastangomis išspręsti regionines ir globalias aplinkos problemas.

2 straipsnis

Šalys bendradarbiauja siekdamas:

- a) dvišaliu ir daugiašaliu pagrindu tirti regionines aplinkos problemas;
- b) skatinti tarpsektorinį aplinkos problemų sprendimą, į įvairias ekonomikos plėtros sritis įtraukiant aplinkos aspektus;
- c) didinti aplinkos apsaugai skirtų nacionalinių ir tarptautinių priemonių veiksmingumą;
- d) Europos Sąjungos lygmeniu kelti bendrus nacionalinės teikšmės aplinkos klausimus ir pritarti jų sprendimui.

3 straipsnis

1. Bendradarbiavimas *inter alia* apima šiuos aplinkos sektorius, tai:

- a) tausojantis gamtos išteklių naudojimas;
- b) tausojančios gamybos ir vartojimo skatinimas;
- c) tarpvalstybinės aplinkos taršos prevencija ir mažinimas;
- d) Baltijos jūros apsauga;
- e) bendras aplinkos kriterijų, skirtų politikos kryptims nustatyti, ir aplinkos politikos priemonių rengimas, bendrų projektų įgyvendinimas;
- f) poveikio aplinkai vertinimas ir strateginis pasekmių aplinkai vertinimas tarpvalstybiniu mastu;
- g) pasaulinė klimato kaita;
- h) atliekų tvarkymas;
- i) gamtos apsaugos teisės aktų įgyvendinimas;
- j) aplinkos būklės stebėseną, prognozavimas ir vertinimas;
- k) aplinkos apsaugai skiriamų lėšų įsisavinimas;
- l) žaliųjų viešųjų pirkimų supaprastinimas;
- m) vandenių apsauga ir upių baseinų valdymas.

2. Šalys bendru sutarimu gali keisti ar papildyti pagrindinių bendradarbiavimo sektorių sąrašą.

4 straipsnis

1. Šalys bendru sutarimu bendradarbiauja aplinkos srityje:

- a) keisdamosi moksline informacija;
- b) rengdamos konferencijas, simpoziumus ir specialistų susitikimus;
- c) keisdamosi mokslininkų ir specialistų delegacijomis;

- d) rengdamos ir įgyvendindamos bendras programas ir projektus;
 - e) koordinuodamos ir plėtodamos aplinkos standartus ir teisės aktus;
 - f) nustatydamas strategines tarptautinio bendradarbiavimo kryptis.
2. Šalys gali susitarti ir dėl kitokių bendradarbiavimo formų.

5 straipsnis

1. Šalys nuolat keičiasi informacija apie aplinkos būklę ir galimą tarpvalstybinį poveikį.
2. Šalys viena kitą informuoja apie aplinkos srityje susiklosčiusią ekstremalią situaciją, galinčią sukelti tarpvalstybinį poveikį, ir nedelsdamos imasi bendrų veiksmų, siekdamas pašalinti tokių situacijų sukeltus padarinius.

6 straipsnis

Šalių veiksmus pagal šį Susitarimą bendrai koordinuoja Baltijos Ministrų Tarybos Aplinkos komitetas.

7 straipsnis

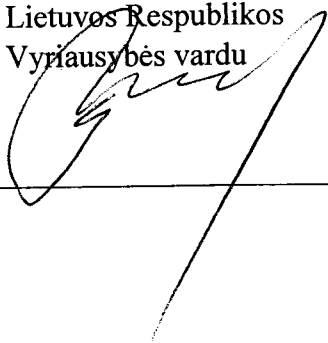
1. Ginčai, kilę dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo, sprendžiami Šalių konsultacijomis.
2. Šalių sutarimu Susitarimas gali būti keičiamas.
3. Susitarimas gali būti papildomas specialiais susitarimais ir techniniais protokolais.

8 straipsnis

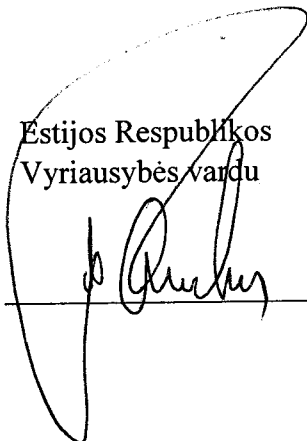
1. Susitarimas sudaromas neribotam laikui ir įsigalioja jį pasirašius.
2. Kiekviena Šalis gali denonsuoti šį Susitarimą apie tai pranešdama kitoms Šalims rašytiniu pranešimu, siunčiamu diplomatiniais kanalais. Toks denonsavimas įsigalioja 90-tą dieną nuo pranešimo datos. Vienai iš Šalių denonsavus šį Susitarimą, jis lieka galioti kitoms dviem Šalims.
3. Šiam Susitarimui įsigaliojus, nustoja galioti 1995 m. liepos 21 d. Taline pasirašytas Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Estijos Respublikos Vyriausybės ir Latvijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl bendradarbiavimo aplinkos apsaugos srityje.

Pasirašyta 2010 m. birželio 4 d. Dagdeje trimis egzemplioriais lietuvių, estų, latvių ir anglų kalbomis. Visi tekstai turi vienodą teisinę galią. Kilus nesutarimų dėl Susitarimo aiškinimo, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

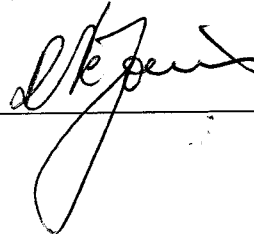
Lietuvos Respublikos
Vyriausybės vardu



Estijos Respublikos
Vyriausybės vardu



Latvijas Respublikos
Vyriausybės vardu



LEEDU VABARIIGI VALITSUSE, EESTI VABARIIGI VALITSUSE

JA LÄTI VABARIIGI VALITSUSE

KESKKONNAKOOSTÖÖ KOKKULEPE

Leedu Vabariigi valitsus, Eesti Vabariigi valitsus ja Läti Vabariigi valitsus, edaspidi nimetatud *kokkuleppeosalised*,

tunnustades Leedu Vabariigi, Eesti Vabariigi ja Läti Vabariigi sõbralikke suhteid;

tunnistades vastutust keskkonnaseisundi parandamise eest;

tunnustades, et iga riik, kellel on suveräänne õigus kasutada oma loodusvarasid, peab võtma meetmeid, et ära hoida oma tegevuse ohtlikku piiriülest mõju;

tunnistades samuti, et paljusid keskkonnaprobleeme saab lahendada rahvusvahelises koostöös;

pidades meeles Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 1992. aasta keskkonna- ja arengukonverentsi (Rio de Janeiro, 1992) deklaratsiooni ning Läänemere kaitseks sõlmitud rahvusvaheliste kokkulepete eesmärgid ja põhimõtteid;

võttes arvesse Leedu Vabariigi, Eesti Vabariigi ja Läti Vabariigi Euroopa Liidu liikmesust ning nende juurdepääsu Euroopa Liidu rahastamisvahenditele;

soovides kindlalt jätkata senist edukat koostööd keskkonna valdkonnas,

on kokku leppinud järgmises.

Artikkel 1

Kokkuleppeosalised arendavad ja laiendavad kõigi kokkuleppeosaliste huvides omavahelist koostööd keskkonnakaitse ja keskkonnareostuse vältimise valdkonnas ning edendavad majandus-, teadus- ja tehnikaalaseid kontakte, et ühiste pingutuste varal lahendada piirkondlikke ja üleilmseid keskkonnaprobleeme.

Artikkel 2

Kokkuleppeosalised teevad koostööd:

- (a) piirkondlike keskkonnaprobleemide uurimisel kahe- ja mitmepoolisel alusel;
- (b) majandussektorite kaupa keskkonnaprobleemide lahendamisel, integreerides keskkonnaaspekte majanduse eri valdkondade arengusse;
- (c) riikide ja rahvusvaheliste keskkonnakaitse mehhanismide tõhustamisel;
- (d) riikide ühishuvi käsitlevate keskkonnaküsimuste lahendamisel ja toetamisel Euroopa Liidus.

Artikkel 3

(1) Koostöö hõlmab muu hulgas järgmisi keskkonna valdkondi:

- (a) loodusvarade säästlik kasutamine;
- (b) säästva tootmise ja tarbimise edendamine;
- (c) piiriülese keskkonnareostuse vältimine ja vähendamine;
- (d) Läänemere kaitse;
- (e) keskkonnakriteeriumide koordineeritud väljatöötamine poliitika kujundamiseks ja keskkonnapoliitika vahendite määramiseks, ühisprojektide elluviimine;
- (f) piiriülese keskkonnamõju ja strateegilise keskkonnamõju hindamine;
- (g) üleilmsed kliimamuutused;
- (h) jäätmemajandus;
- (i) looduskaitsealaste õigusaktide rakendamine;
- (j) keskkonnaseisundi seire, prognoosimine ja hindamine;
- (k) keskkonnakaitse võimaliku rahastamise kasutuselevõtt;
- (l) roheliste riigihangete hõlbustamine;
- (m) veekaitse ja vesikondade majandamine.

(2) Koostöö põhisuundade nimekirja võib üle vaadata või seda täiendada kokkuleppeosaliste vastastikusel kokkuleppel.

Artikkel 4

(1) Keskkonna valdkonnas kasutatakse kokkuleppeosaliste vastastikusel nõusolekul järgmisi koostöövorme:

- (a) teadusinfo vahetamine;
- (b) konverentsid, sümposionid ja ekspertide kohtumised;
- (c) teadlaste ja ekspertide vahetus;
- (d) ühisprogrammide ja -projektide väljatöötamine ja elluviimine;
- (e) keskkonnastandardite ja keskkonnaalaste õigusaktide koordineerimine ja arendamine;
- (f) piiriülese koostöö strateegiliste suundade kindlaksmääramine.

(2) Kokkuleppeosalised võivad kokku leppida ka teistes koostöövormides.

Artikkel 5

(1) Kokkuleppeosalised vahetavad regulaarselt teavet keskkonna seisundi ja võimaliku piiriülese mõju kohta.

(2) Keskkonda ohustavate, võimaliku piiriülese mõjuga hädaolukordade tekkimisel teavitavad osalised sellest teisi asjaomaseid osalisi ja rakendavad viivitamata kooskõlastatud abinõusid nende hädaolukordade tagajärgede kõrvaldamiseks.

Artikkel 6

Kokkuleppe alusel toimuva tegevuse koordineerija on Balti Ministrite Nõukogu keskkonnakomitee.

Artikkel 7

(1) Kokkuleppeosalised lahendavad kõik kokkuleppe tõlgendamisel või rakendamisel tekkivad vaidlused konsultatsioonide teel.

(2) Kokkulepet võib muuta kokkuleppeosaliste vastastikuse kokkuleppe põhjal.

(3) Kokkuleppele võib lisada erikokkuleppeid ja tehnilisi protokolle.

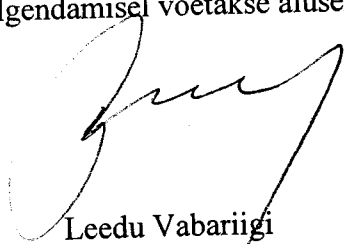
Artikkel 8

(1) Kokkulepe on sõlmitud määramata ajaks ja jõustub allakirjutamisel.

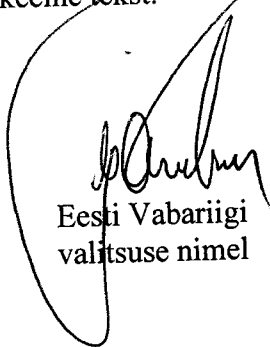
(2) Kokkuleppeosaline võib kokkuleppest taganeda, teatades sellest teistele kokkuleppeosalistele kirjalikult diplomaatiliste kanalite kaudu. Taganemine jõustub 90 päeva möödumisel kirjaliku teate saatmisest. Ühe kokkuleppeosalise taganemise korral jääb kokkulepe jõusse ülejäänud kahe kokkuleppeosalise suhtes.

(3) Käesoleva kokkuleppe jõustumisel kaotab kehtivuse Leedu Vabariigi valitsuse, Eesti Vabariigi valitsuse ja Läti Vabariigi valitsuse vahel 21. juulil 1995. aastal Tallinnas alla kirjutatud keskkonnakaitsealase koostöö kokkulepe.

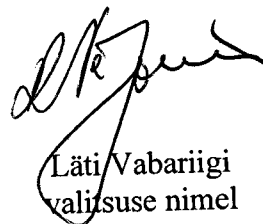
Koostatud 4. juunil 2010. aastal Dagdas leedu, eesti, läti ja inglise keeles kolmes eksemplaris; kõik tekstid on võrdselt autentsed. Lahkarvamuste korral käesoleva kokkuleppe tõlgendamisel võetakse aluseks ingliskeelne tekst.



Leedu Vabariigi
valitsuse nimel



Eesti Vabariigi
valitsuse nimel



Läti Vabariigi
valitsuse nimel

LĪGUMS
STARP
LIETUVAS REPUBLIKAS VALDĪBU,
IGAUNIJAS REPUBLIKAS VALDĪBU
UN
LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBU
PAR SADARBĪBU VIDES JOMĀ

Lietuvas Republikas Valdība, Igaunijas Republikas Valdība un Latvijas Republikas Valdība šeit un turpmāk minētas kā „Puses”,

atzīstot draudzīgās attiecības starp Lietuvu, Igauniju un Latviju, apzinoties atbildību par vides stāvokļa uzlabošanu,

atzīstot katras valsts suverēnās tiesības izmantot savas dabas bagātības, veiks pasākumus, lai novērstu un aizkavētu katras valsts pārrobežu postošo darbību sekas,

kā arī apzinoties, ka daudzas vides problēmas var tikt atrisinātas ar starptautiskās sadarbības palīdzību,

paturot prātā Apvienoto Nāciju Konferences Deklarāciju par vidi un attīstību, kas pieņemta Riodežaneiro 1992. gadā, kā arī ievērojot citus starptautiskos līgumus un vienošanās, kas vērsti uz Baltijas jūras aizsardzību,

ņemot vērā to, ka Lietuva, Igaunija un Latvija ir Eiropas Savienības dalībvalstis un tām ir pieejami Eiropas Savienības finanšu instrumenti,

apņēmoties turpināt līdzšinējo veiksmīgo sadarbību vides jomā,

ir vienojušās par sekojošo:

1. pants

Puses attīsta un paplašina savstarpēju sadarbību vides aizsardzībā un vides piesārņojuma novēršanā visu Pušu interesēs, kā arī veicina ekonomisku, zinātnisku un tehnisku kontaktu turpmāku attīstību, lai kopīgiem spēkiem risinātu globālas un reģionālas vides problēmas.

2. pants

Puses sadarbosies, lai:

- (a) uz divpusēja un daudzpusēja pamata pētītu reģionālas vides problēmas;
- (b) veicinātu starpnozarju pieeju vides jautājumu risināšanā, integrējot vides apsvērumus dažādās ekonomiskās attīstības jomās;
- (c) palielinātu nacionālo un starptautisko vides aizsardzības pasākumu efektivitāti;
- (d) veicinātu un atbalstītu kopīgus nacionālo interešu vides jautājumus Eiropas Savienībā.

3. pants

(1) Sadarbība, cita starpā, ietvers šādus vides aizsardzības sektorus:

- (a) dabas resursu ilgtspējīga izmantošana;
- (b) ilgtspējīgas ražošanas un patēriņa veicināšana;
- (c) pārrobežu vides piesārņojuma novēršana un samazināšana;
- (d) Baltijas jūras aizsardzība;
- (e) koordinēta vides kritēriju izstrādāšana, lai noteiktu prioritātes un vides politikas līdzekļus, kopīgu projektu īstenošana;
- (f) ietekmes uz vidi novērtējums un stratēģiskais vides novērtējums pārrobežu kontekstā;
- (g) globālās klimata pārmaiņas;
- (h) atkritumu apsaimniekošana;
- (i) dabas aizsardzības likumdošanas ieviešana;
- (j) vides stāvokļa monitorings, prognoze un novērtējums;
- (k) vides aizsardzībai pieejamā finansējuma apgūšana;
- (l) zaļā publiskā iepirkuma veicināšana;
- (m) ūdens aizsardzība un upju baseinu apsaimniekošana.

(2) Pusēm savstarpēji vienojoties galveno sadarbības sektoru saraksts var tikt pārskatīts vai papildināts.

4. pants

(1) Sadarbība vides jomā tiks īstenota pēc savstarpējas Pušu piekrišanas šādās sadarbības formās:

- (a) zinātniskās informācijas apmaiņa;
- (b) konferenču, simpoziju un ekspertu tikšanās organizēšana;
- (c) zinātnieku un speciālistu apmaiņa;
- (d) kopējo programmu un projektu izstrāde un ieviešana;
- (e) vides standartu un likumdošanas koordinācija un attīstība;
- (f) pārrobežu sadarbības stratēģisko virzienu noteikšana.

(2) Puses var vienoties arī par citām sadarbības formām.

5. pants

(1) Puses regulāri apmainīsies ar informāciju par vides stāvokli un iespējamo pārrobežu ietekmi.

(2) Iespējamās pārrobežu ietekmes ārkārtēju vides apdraudējumu gadījumos Puses informēs viena otru un veiks tūlītējus, savstarpēji saskaņotus pasākumus, lai likvidētu šādu gadījumu sekas.

6. pants

Vispārējo šī Līguma ietvaros notiekošās darbības saskaņošanu veiks Baltijas Ministru Padomes Vides komiteja.

7. pants

(1) Jebkurš strīds, kas saistīts ar šī Līguma interpretāciju vai piemērošanu, tiks atrisināts Pusēm konsultējoties.

(2) Šis Līgums var tikt grozīts Pusēm savstarpēji vienojoties.

(3) Šis Līgums var tikt papildināts ar īpašiem nolīgumiem un tehniskiem protokoliem.

8. pants

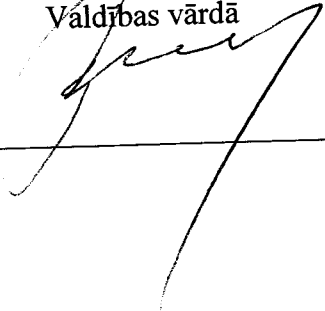
(1) Šis Līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku un stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi.

(2) Jebkura Puse var denonsēt šo Līgumu, paziņojot par to rakstiski pa diplomātiskajiem kanāliem pārējām Pusēm. Denonsēšana stājas spēkā deviņdesmitajā dienā pēc paziņojuma datuma. Ja viena Puse ir denonsējusi šo Līgumu, tas paliek spēkā abām pārējām Pusēm.

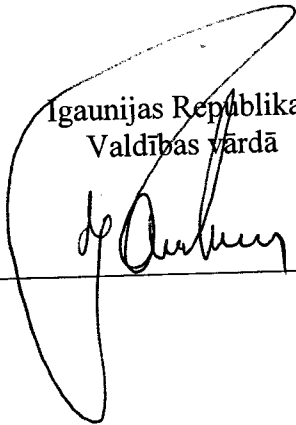
(3) Ar šī Līguma stāšanos spēkā, 1995.gada 21.jūlijā Tallinā noslēgtais Lietuvas Republikas Valdības, Igaunijas Republikas Valdības un Latvijas Republikas Valdības līgums par sadarbību vides aizsardzības jomā zaudē spēku.

Parakstīts Paigda 2010.gada 4.jūnijā trijos originalos eksemplāros, katrs lietuviešu, igauņu, latviešu un angļu valodās, visiem tekstiem ir vienāds spēks. Atšķirīgas Līguma interpretācijas gadījumā par noteicošo ir uzskatāms teksts angļu valodā.

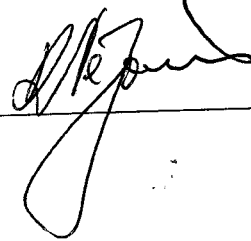
Lietuvas Republikas
Valdības vārdā



Igaunijas Republikas
Valdības vārdā



Lātvijas Republikas
Valdības vārdā



AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA

ON COOPERATION IN THE FIELD OF ENVIRONMENT

The Government of the Republic of Lithuania, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Latvia, hereinafter referred to as the "Parties",

recognizing friendly relations between the Republic of Lithuania, the Republic of Estonia and the Republic of Latvia,

acknowledging responsibility for the improvement of the state of environment,

recognizing that each country having the sovereign right to use its natural resources, shall take measures to prevent the harmful transboundary effects of its activities,

acknowledging also that many environmental problems can be resolved through international cooperation,

bearing in mind the goals and principles of the Declaration of the United Nations Conference on Environment and Development (Rio de Janeiro, 1992), as well as the international agreements aimed at the protection of the Baltic Sea,

taking into account the membership of the Republic of Lithuania, the Republic of Estonia and the Republic of Latvia in the European Union and their access to the European Union financial instruments, determined to continue successful cooperation developed in the field of environment;

have agreed as follows:

Article 1

The Parties shall develop and extend mutual cooperation in the field of environmental protection and environmental pollution prevention in the interests of all the Parties, as well as promote further development of economic, scientific and technical contacts, in order to solve regional and global environmental problems by joint efforts.

Article 2

The Parties shall cooperate in order to:

- (a) investigate regional environmental problems on bilateral and multilateral basis;
- (b) promote the intersectorial approach for tackling the environmental issues by integration of environmental considerations into different areas of economic development;
- (c) increase the effectiveness of national and international tools for the protection of environment;
- (d) promote and support common environmental issues of national interests within the European Union.

Article 3

(1) The cooperation shall encompass *inter alia* the following sectors of the environment:

- (a) sustainable use of natural resources;
- (b) promotion of sustainable production and consumption;
- (c) prevention and reduction of transboundary environmental pollution;
- (d) protection of the Baltic Sea;
- (e) coordinated elaboration of environmental criteria for policy setting and environmental policy instruments, implementation of joint projects;
- (f) environmental impact assessment and strategic environmental assessment in transboundary context;
- (g) global climate change;
- (h) waste management;
- (i) implementation of nature protection legislation;
- (j) monitoring, forecast and evaluation of the state of environment;
- (k) absorption of available funding for environmental protection;
- (l) facilitation of green public procurement;
- (m) water protection and river basin management.

(2) The list of main sectors of cooperation may be revised or supplemented by mutual agreement of the Parties.

Article 4

(1) Cooperation in the field of environment shall be carried out by mutual consent of the Parties in the following forms:

- (a) exchange of scientific information;
- (b) arrangement of conferences, symposia and expert meetings;

- (c) exchange of scientists and experts;
- (d) elaboration and implementation of joint programmes and projects;
- (e) coordination and development of environmental standards and legal acts;
- (f) determination of strategic direction in the cross-border cooperation.

(2) The Parties may also agree on other forms of cooperation.

Article 5

(1) The Parties shall exchange the information on the state of environment and on possible transboundary impact on regular basis.

(2) In case of environmental emergencies of possible transboundary impact, the Parties shall inform each other and take immediate coordinated actions in order to eliminate the consequences of such emergencies.

Article 6

The general coordination of activities under this Agreement shall be taken by the Environmental Committee of the Baltic Council of Ministers.

Article 7

(1) Any dispute related to the interpretation or the application of this Agreement shall be settled by consultation between the Parties.

(2) This Agreement may be amended on the basis of mutual agreement between the Parties.

(3) This Agreement can be supplemented by special agreements and technical protocols.

Article 8

(1) This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force upon its signature.

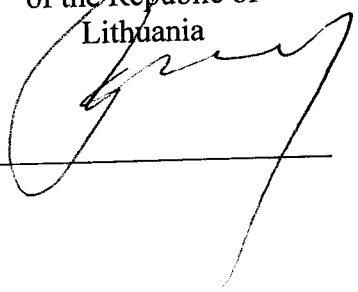
(2) This Agreement may be denounced by any of the Parties by written notification sent through diplomatic channels to the other Parties. The denunciation shall take effect on the ninetieth day following the date of the notification. After the denunciation by one Party this Agreement shall remain in force for the other two Parties.

(3) Upon the entry into force of this Agreement, the Agreement between the Government of the Republic of Lithuania, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic

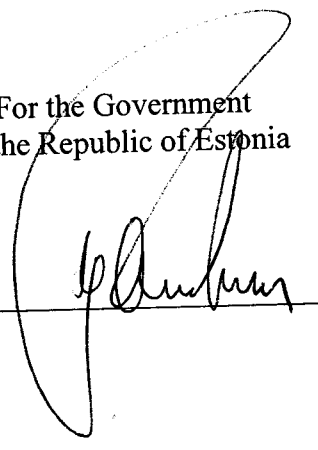
of Latvia on cooperation in the field of environmental protection, signed in Tallinn on 21 July 1995,
shall cease to be in force.

Done at Wagda on 4 June 2010 in three original copies, each in the Lithuanian, Estonian, Latvian
and English languages, all the texts being equally authentic. In case of divergence of the interpretation
of this Agreement, the English text shall prevail.

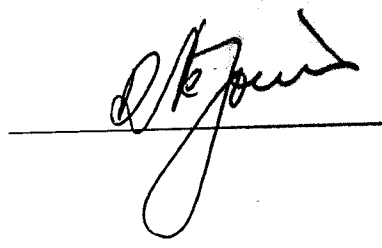
For the Government
of the Republic of
Lithuania



For the Government
of the Republic of Estonia



For the Government
of the Republic of Latvia





Välisminister
Minister of Foreign Affairs
Republic of Estonia

FULL POWERS

I, the undersigned URMAS PAET, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Estonia, do hereby appoint Mr. JAANUS TAMKIVI, Minister of the Environment of the Republic of Estonia, as per Government Order No 203 of 27 May 2010 to sign on behalf of the Government of the Republic of Estonia and to implement other procedures relating to the signing of the Agreement between the Government of the Republic of Estonia, the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Lithuania on Cooperation in the Field of Environment.

Tallinn, 31 May 2010

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paet', written in a cursive style.



LATVIJAS REPUBLIKAS MINISTRU KABINETS

The Cabinet of Ministers of the Republic of Latvia

LETTER OF AUTHORIZATION

I, Valdis Dombrovskis, Head of Government, HEREBY CERTIFY that Raimonds Vējonis, Minister for Environment, is authorized to sign the **Agreement between the Government of the Republic of Latvia, the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Lithuania on Cooperation in the Field of Environment** on behalf of the Government of the Republic of Latvia.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed these presents and caused the official seal to be affixed hereunder.



Valdis Dombrovskis
Prime Minister
Republic of Latvia

Done in Rīga, this twenty-eighth day of May, 2010

No. 33